



SERVICES CULTURE ÉDITIONS
RESSOURCES POUR
L'ÉDUCATION NATIONALE

Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement professionnel

Campagne 2009

Ce fichier numérique ne peut être reproduit, représenté, adapté ou traduit sans autorisation.

BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR

SESSION 2009

ÉPREUVE DE LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE

GROUPE 15

ARABE LITTÉRAL

Durée : 2 heures

Spécialités	Coefficient
Agencement de l'environnement architectural	1
Aménagement – finition	1
Bâtiment	1
Charpente-couverture	2
Constructions métalliques	2
Enveloppe du bâtiment	1
Études et économie de la construction	1
Géomètre topographe	2
Systèmes constructifs bois et habitat	2
Travaux publics	1

L'usage d'un dictionnaire bilingue est autorisé.

L'usage de la calculatrice est interdit.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Le sujet se compose de 3 pages, numérotées de 1/3 à 3/3.

TEXTE

القاهرة بلا أرصفة!

المشاة هجروه.. والسيارات والإعلانات والباعة احتلوه!

تحقيق: غادة زين العابدين

الرصيف في شوارعنا حقوقه مهدرة.. المشاة هجروه.. والسيارات احتلته.

الباعة الجائلون وأصحاب المحلات بسطوا نفوذهم بوضع اليد.. أما إعلانات الطرق قالتهمت ما تبقى منه.

خبراء التخطيط والعمارة يؤكدون أن الرصيف من أهم عناصر التخطيط العمراني.. وأن احترام الرصيف والالتزام بمواصفاته هو رمز للتحضر والرقى.. أما الاعتداء عليه وانتهاكه فيعكس وجود خلل ليس في التصميم العمراني فقط بل في ثقافة المجتمع كله! (...)

سيارات وإعلانات

في البداية يقول المهندس صلاح حجاب رئيس جمعية التخطيط العمراني إن الشارع لا بد أن يتكون من رصيف ونهر الطريق.. والرصيف هو العمر المخصص للمشاة أما نهر الطريق فمخصص للسيارات والمفروض عند تخطيط أي شارع مراعاة أكواد أو اشتراطات معينة لمواصفات هذا الرصيف يجب الالتزام بها.. فمثلا نجد أن الرصيف بجوار المساكن يختلف في عرضه عما لو كان بجوار ممر تجاري.. وهناك أرصفة يجب أن تكون متسعة وتوضع عليها مقاعد للمواطنين كما يجب مراعاة ارتفاع الرصيف بحيث لا يتجاوز 18 سنتيمترا.. ولكن للأسف كل هذه الأمور أصابها الخلل.

ويضيف المهندس صلاح حجاب: الرصيف للأسف تم الاعتداء عليه وانتهاكه منذ سنوات طويلة.. فتحول إلى جراج للسيارات أو معرض للإعلانات.. كما أن تصميمه يتم بشكل عشوائي بعيدا عن المتخصصين.. فقد جميع مواصفاته القياسية.. حتى وصل ارتفاعه أحيانا لأكثر من ثلاثين سنتيمترا بحجة منع السيارات من صعوده.. ولكن كانت النتيجة تطفئ المشاة أنفسهم لصعوبة الصعود عليه.. أيضا كان الرصيف قديما يصنع من البازلت الأسود أو الخرسانة المسلحة المقسمة إلى قطع لسهولة الفك والتركيب.. أما الآن فيصنع من كتلة خرسانية واحدة.. بصورة يصعب التعامل معها عند حدوث أي تعديلات في الشوارع وهو ما يؤدي للتكسير المستمر لأرصفتها وإهدار الأموال بلا فائدة (...)

الرصيف.. تحضر

ويؤكد المهندس سيف أبو النجا رئيس جمعية المعمارين.. أن أول رصيف أنشئ في مصر كان في الاسكندرية وتم إنشاؤه من الميناء حتى محطة الرمل لتنظيم الحركة والحفاظ على حياة الناس.

والرصيف هو رمز للتحضر العمراني واختفاؤه أو انتهاكه يعطي صورة سئية للوجه الحضري للمجتمع فاحترام الرصيف هو احترام الناس لهذا النظام.

والمشكلة أن العديد من المسؤولين لا ينحازون للقواعد التخطيطية والعمرانية.. فالمصمم أو المخطط يضع الرصيف لكن تأتي الإشغالات لنتهكه مثلا احتلال السيارات والإعلانات وزراعة الأشجار بشكل عشوائي.. أو تضيق الأرصفة بحجة توسيع الشوارع.. رغم أن المفروض أن الحد الأدنى للرصيف في الشوارع الرئيسية لا يقل عن 360 سنتيمترا.

تؤكد الدكتورة سهير حواس أستاذ العمارة بجامعة القاهرة ورئيس الإدارة المركزية للدراسات والبحوث والسياسات بجهاز التنسيق الحضري (...). أن الرصيف هو مرآة تعكس تحضر المجتمع ففي إنجلترا مثلا وبالتحديد في شارع أوكسفورد نجد ارتفاع الرصيف لا يتجاوز خمس سنتيمترات ومع ذلك يحترمه الجميع.. فلا تصعده سيارات ولا توجد به أي إشغالات.. والمشاة يلتزمون بالمسير فوقه.. وكلما قمنا بتعليق الرصيف لإجبار الناس على الالتزام على هذا يعكس تراجع حضاريا.. أما انتهاك الأرصفة أو اختفاؤها فإنه يعكس خلال في ثقافة المجتمع كله وليس فقط في التصميم العمراني لأن الرصيف ينظم العلاقة بين حركة الإنسان والآلة.

وتضيف قائلة.. مصر كانت من أجمل عشر مدن في العالم ومن أكثرها التزاما بالأرصفة ولكن نتيجة الكثافة العالية تأكلت الأرصفة وأصبح تصميمها مشوها بالكتل الخرسانية الصماء وهو وضع خاطيء لأنه لا يمكن أن يضم الشارع طريق للسيارات فقط بدون طريق مشاة آمن..

جريدة الأخبار، الإثنين 2 من أكتوبر 2006

<http://www.elakhabr.org.eg/issucs/16988/0300.html>

BTS Groupe 15 des LVE	Session 2009
Arabe littéral	Code : LVE 6 : ARL
	Page : 2/3

TRAVAIL À FAIRE

1) Rédiger en français un compte rendu du texte. (12 points)

3) Répondre en arabe, AU CHOIX, à l'une des deux questions suivantes (8 points) :

(1) كيف يؤثر التصميم العمراني على نظام المجتمع وثقافته؟ اعتمد في جوابك على أمثلة معينة.

(2) "الرصيف هو رمز للتحضر العمراني". أهو الرمز الوحيد للتحضر العمراني؟